

Alioune Sow

# Germanistik als Entwicklungs-Wissenschaft?

Überlegungen zu einer  
Literaturwissenschaft des Faches  
„Deutsch als Fremdsprache“ in Afrika

1986

Georg Olms Verlag

Hildesheim · Zürich · New York



# Inhaltsverzeichnis

Vorwort	IX
0. Einleitung	1
1. FUNKTIONSBESTIMMUNGEN UND GRUNDDETERMINANTEN DES FACHES „DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE (DaF)“	5
1.1 Vorbemerkung	5
1.2 Rekonstruktion der Begründungszusammenhänge des Faches DaF	6
1.2.1 Zum Begriff der „adressatenorientierten Wissenschaft“	6
1.2.2 Germanistik als „kulturkontrastive Wissenschaft“	8
1.2.3 Zur Theorie einer „interkulturellen Kommunikation“	15
2. KOLONIALE DIALEKTIK	22
2.1 Sozioökonomische Grundlagen des Kolonialismus	22
2.2 Kolonialismus als Moment kulturellen Umbruchs	25
2.3 Die Implikationen des sozioökonomischen und kulturellen Vakuums	27
2.4 Die Entstehung einer peripheren Kultur	31
3. KULTURAUSSENPOLITIK UND PARTNERSCHAFT	37
3.1 Ziele, Funktionen und Träger der Kulturaußenpolitik	37
3.2 Kulturbeeinflussung im Bildungswesen	42
3.3 Die theoretischen Konsequenzen für einen interkulturellen Austausch auf dem Gebiet des Bildungswesens	47
3.4 Zusammenfassende Bemerkungen	51
4. GESELLSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG, BILDUNG UND WISSENSCHAFT	56
4.1 Vorbemerkung	56
4.2 Ansätze zu einer gesellschaftskritischen Situierung der Germanistik in Afrika	56
4.2.1 Bildung und gesellschaftliche Entwicklung	56

4.2.2	Legitimationsprobleme einer Germanistik in Afrika	62
4.2.3	Germanistik als Dienstleistungsbetrieb?	66
4.3	Über die Möglichkeiten einer anderen Germanistik	71
4.3.1	Das emanzipatorische Interesse von Wissenschaft	71
4.3.2	Germanistikstudium und Hochschule	74
4.3.3	Politisierung statt „Afrikanisierung“	81
5.	DEUTSCHE LITERATUR ALS FREMDKULTURELLE LITERATUR UND IDEOLOGIEKRITIK	87
5.1	Zum Stand der Diskussion	87
5.1.1	Der affirmative Charakter der Literaturwissenschaft des Faches DaF	88
5.1.2	Kritische Ansätze zur Wissenschaft von deutscher als fremdkultureller Literatur	108
5.1.3	Zusammenfassung: Zur Konkretisierung eigener Methodik	114
5.2	„Dialektik der Aufklärung“ im Vermittlungsprozeß deutscher als fremdkultureller Literatur	115
5.2.1	Einleitendes	115
5.2.2	Vergleich von Literatur	119
5.2.3	Literatur und Kulturkunde	134
5.2.4	Fremde Literatur als Medium der Kommunikation?	141
5.2.5	Schlußfolgerungen	148
6.	TEXTANALYSEN	151
6.1	Vorbemerkung	151
6.2	„Vorwärts in die fünfziger Jahre“	151
6.3	„In die Unabhängigkeit entlassen“	166
6.4	Fazit	177
7.	ABSCHLIESSENDE BEMERKUNGEN	179
	<i>Literaturverzeichnis</i>	183